

7. Капанадзе Л. А. Взаимодействие терминологической лексики с общелитературной (на материале современного русского языка): автореф. дис. ... канд. филолог. наук. М., 1966. 25 с.

8. Капанадзе Л. А. О понятиях «термин» и «терминология» // Развитие лексики современного русского языка / под ред. Е. А. Земской, Д. М. Шмелева. М.: Наука, 1965. С. 75–103.

9. Пиотровский Р. Г. К вопросу об изучении термина // Ученые записки ЛГУ. 1952. Вып. 18, № 2. С. 21–36.

10. Прохорова В. Н. Об эмоциональности термина // Лингвистические проблемы научно-технической терминологии. М., 1970. С. 153–159.

11. Шумайлова М. С. Опыт систематизации немецкой научно-технической терминологии (на примере немецкой терминологии Интернета) // Немецкий язык в эпоху глобализации: вызовы и перспективы: материалы Междунар. науч.-практ. конф., 27–28 марта 2014 г. Ульяновск, 2014. С. 142–145. ISBN 978-5-86045-716-4.

12. Алексеева Л. М. Деривационный аспект исследования термина и процессов терминообразования (на материале науч.-техн. терминологии рус. и англ. яз.): автореф. дис. ... канд. филолог. наук. Пермь, 1990. 161 с.

13. Острикова Г. Н. Предметно-образный компонент именных лексических единиц вторичного образования в подъязыках информатики и кибернетики (на материале русского и немецкого языков): автореф. дис. ... канд. филолог. наук. Саратов, 1990. 18 с.

14. Клэстер А. М. Специфика семантических связей немецких терминов инженерной психологии // Омский научный вестник. 2011. № 4 (99). С. 114–117.

15. Шумайлова М. С. Лексические особенности немецкой терминологии Интернета // Омский научный вестник. 2012. № 5 (112). С. 148–151.

16. Сайтова Г. Н. Особенности образования и классификации терминов в немецком языке // Вестник Башкирского университета. 2015. Т. 20, № 2. С. 591–594.

ШУМАЙЛОВА Марина Сергеевна, кандидат филологических наук, доцент (Россия), доцент кафедры «Иностранные языки».

SPIN-код: 7775-2362

AuthorID (РИНЦ): 484564

Адрес для переписки: marina_shumailov@mail.ru

Для цитирования

Шумайлова М. С. Эмоционально-экспрессивный компонент значения немецких компьютерных терминов // Омский научный вестник. Сер. Общество. История. Современность. 2018. № 1. С. 45–49. DOI: 10.25206/2542-0488-2018-1-45-49.

Статья поступила в редакцию 30.01.2018 г.

© М. С. Шумайлова

UDC 81-26

DOI: 10.25206/2542-0488-2018-1-45-49

M. S. SHUMAYLOVA

Omsk State
Technical University,
Omsk, Russia

EMOTIONAL-EXPRESSIVE MEANING COMPONENT OF THE GERMAN COMPUTER TERMS

The development of computer systems is associated with a fundamental change in society; it is characterized with a transition from the production of material goods to the production of knowledge based entirely on obtaining information. The study subject is the German computer terminology; the study object is the emotional-expressive meaning component of the terms. The article relevance is to specify the modern terminology semantic processes. Studying computer terminology is extremely important, as a level of mutual understanding and cooperation depends on its systematization, unification and standardization in all spheres of the world community. The study scientific novelty is in revealing metaphorization problems as they are rather complex, spontaneous and subjective. The purpose of the article is to examine and describe the emotional-expressive component of terminological meaning in German computer terminology, therefore, the main research envelops in computer terminology have been studied, a sample of German computer terms has been analyzed, and semantic features of the terms have been determined. The findings can be used in the German language teaching, in the development of training aids and dictionaries, in the work of terminology systematization, unification and standardization.

Keywords: term, German terminology, emotional-expressive meaning component, term semantics.

References

1. Shumaylova M. S. Aktual'nyye problemy razvitiya i funkcionirovaniya terminologii Internet v nemetskom yazyke [Actual problems of the development and functioning of Internet terminology in German]. Omsk, 2005. 193 p. (In Russ.).

2. Lotte D. S. Osnovy postroyeniya nauchno-tekhnicheskoy terminologii (Voprosy teorii i metodiki) [Bases of the scientific and technical terminology construction (Questions of theory and methodology)]. Moscow: AN USSR Publ., 1961. 160 p. (In Russ.).

3. Lotte D. S. Voprosy zaimstvovaniya i uporyadocheniya inoyazychnykh terminov i terminoelementov [Questions of

borrowing and streamlining of foreign-language terms and terminoelement]. Moscow: Nauka Publ., 1982. 149 p. (In Russ.).

4. Reformatskij A. A. Chto takoye termin i terminologiya [What is the term and terminology] / Academy of Sciences of the USSR. Institute of linguistics. Moscow, 1959. 14 p. (In Russ.).

5. Reformatskij A. A. Termin kak chlen leksicheskoy sistemy yazyka [Term as member of lexical language system] // Problemy strukturnoy lingvistiki 1967. *Problems of Structural Linguistics* 1967. Moscow: Nauka Publ., 1968. P. 103–125. (In Russ.)

6. Reformatskij A. A. Vvedeniye v yazykovedeniye [Introduction to linguistics]. Moscow: Aspekt Press Publ., 2004. 536 p. ISBN 5-7567-0326-8. (In Russ.).

7. Kapanadze L. A. Vzaimodeystviye terminologicheskoy leksiki s obshcheliteraturnoy (na materiale sovremenogo russkogo yazyka) [Interaction of terminological lexicon with common-literary (on material of modern Russian)]. Moscow, 1966. 25 p. (In Russ.).

8. Kapanadze L. A. O ponyatiyakh «termin» i «terminologiya» [About the concepts «term» and «terminology»] // Razvitiye leksiki sovremenogo russkogo yazyka. *Development of Modern Russian Lexicon*. Ed. E. A. Zemskaya, D. M. Shmelev. Moscow: Nauka Publ., 1965. P. 75–103. (In Russ.).

9. Piotrovskij R. G. K voprosu ob izuchenii termina [On the study of the term] // Uchenyye zapiski LGU. *Scientific Notes of the Leningrad University*. 1952. Vol. 18, no. 2. P. 21–36. (In Russ.).

10. Prohorova V. N. Ob emotsional'nosti termina [About emotionality of the term] // Lingvisticheskiye problemy nauchno-tekhnicheskoy terminologii. *Linguistic Problems Scientifically-technical Terminology*. Moscow, 1970. P. 153–159. (In Russ.).

11. Shumaylova M. S. Opyt sistematizatsii nemetskoy nauchno-tekhnicheskoy terminologii (na primere nemetskoy terminologii Interneta) [The experience of the systematization of German scientific and technical terminology (on the example of the German terminology of the Internet)] // Nemetskiy yazyk v epokhu globalizatsii: vyzovy i perspektivy. *German Language in the Era of Globalization: Challenges and Prospects*. Ulyanovsk, 2014. P. 142–145. ISBN 978-5-86045-716-4. (In Russ.).

12. Alekseeva L. M. Derivatsionnyy aspekt issledovaniya termina i protsessov terminoobrazovaniya (na materiale nauch.-tekhn. terminologii rus. i angl. yaz.) [Derivational aspect of the term and term formation processes research (on material of scientific and technical terminology Russian and English languages)]. Permian, 1990. 161 p. (In Russ.).

13. Ostrikova G. N. Predmetno-obraznyy komponent imennykh leksicheskikh edinitv vtorichnogo obrazovaniya v pod"yazykakh informatiki i kibernetiki (na materiale russkogo i nemetskogo yazykov) [The subject-shaped component of nominal lexical units of secondary education in the sublanguages of informatics and cybernetics (on the material of Russian and German languages)]. Saratov, 1990. 18 p. (In Russ.).

14. Klyoster A. M. Spetsifika semanticheskikh svyazey nemetskikh terminov inzhenernoy psikhologii [Specificity of semantic links of German terms of engineering psychology] // Omskiy nauchnyy vestnik. *Omsk Scientific Bulletin*. 2011. No. 4 (99). P. 114–117. (In Russ.).

15. Shumaylova M. S. Leksicheskiye osobennosti nemetskoy terminologii Interneta [Lexical peculiarities of the German Internet terminology] // Omskiy nauchnyy vestnik. *Omsk Scientific Bulletin*. 2012. No. 5 (112). P. 148–151. (In Russ.).

16. Saitova G. N. Osobennosti obrazovaniya i klassifikatsii terminov v nemetskom yazyke [Features of education and classification of terms in German] // Vestnik Bashkirskogo universiteta. *Vestnik Bashkirskogo Universiteta*. 2015. Vol. 20, no. 2. P. 591–594. (In Russ.).

SHUMAYLOVA Marina Sergeevna, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of Foreign Languages Department.

SPIN-code: 7775-2362

AuthorID (RSCI): 484564

Address for correspondence: marina_shumailov@mail.ru

For citation

Shumaylova M. S. Emotional-expressive meaning component of the German Computer Terms // *Omsk Scientific Bulletin. Series Society. History. Modernity*. 2018. No. 1. P. 45–49. DOI: 10.25206/2542-0488-2018-1-45-49.

Received 30 January 2018.

© M. S. Shumaylova